



Biosphärenreservat
Rhön



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
for a
Partnership between the UNESCO-Biosphere Reserves
Oxapampa-Asháninka-Yánesha Biosphere Reserve (BIOAY), Peru and
Rhön Biosphere Reserve (BRR), Germany

THE PARTIES

The **Oxapampa-Asháninka-Yánesha Biosphere Reserve** represented by Mr Juan Carlos LA TORRE Moscoso, identified with DNI N° 04329861; domiciled in Jr. Grau 302 - Oxapampa, Pasco, Peru; Legal Representative of the Technical Secretariat of Oxapampa Biosphere Reserve - Asháninka - Yánesha / Provincial Municipality of Oxapampa, whose official e-mail address is st.bioay@gmail.com and reservadebiosfera@munioxapampa.com; and who will hereinafter be referred to as **BIOAY**,

and

the **Rhön Biosphere Reserve**, in its unity of three decentral administration units in Bayern (Bavaria), Hessen (Hesse), Thüringen (Thuringia) and for this partnership operationally represented by Mr Michael GEIER (Head of the Bavarian administration unit (Bayerische Verwaltungsstelle Biosphärenreservat Rhön), domiciled at Oberwaldbehrunger Straße 4, 97656 Oberelsbach, Deutschland whose official e-mail address is; michael.geier@reg-ufr.bayern.de or brrhoen@reg-ufr.bayern.de and who will hereinafter be referred to as **BRR**,

Collectively, they are hereinafter referred to as "**the two BRs**", or **THE PARTIES**

*Considering that the objectives of UNESCO Biosphere Reserves (Madrid Action Plan 2008 (MAP) and Lima Action Plan 2016 (LAP), namely **biodiversity conservation and socio-economic development** for human well-being, and their function as **learning sites** for policy professionals, research and scientific communities, management practitioners and stakeholder communities to work together to **translate global principles of sustainable development into locally relevant praxis**,*

Considering also that biosphere reserves are to implement the LIMA Action Plan 2016-2025, here with special reference to:

- ❖ Biosphere Reserves as models contributing to the implementation of Sustainable Development Goals (SDGs) and Multilateral Environmental Agreements (MEAs) (LAP2016 A1),
- ❖ Biosphere Reserves as sources and stewards of ecosystem services (LAP2016 A7),

Considering also that biosphere reserves are to create and strengthen partnerships with businesses, develop and promote markets and fair trade for goods and services in BRs and to support management and communication relating to BRs (MAB 2008) and that they are to foster transnational and transboundary cooperation between Biosphere Reserve (B6. LAP2016),

Recalling further that biosphere reserves as part of a World Network of Biosphere Reserves are to be used for the sharing of experience and knowledge within the network and that cooperation (twinning programmes) between BRs which share specific issues are to be fostered (MAP 2008) and that enhanced synergies between Biosphere Reserves are to be achieved (C.8 LAP 2016),

*Recognizing the vision of **Oxapampa - Asháninka - Yánesha Biosphere Reserve (BIOAY) (Peru)** is to manage a participatory and collaborative governance that guides actions in consensual plans to commit all the actors of the Oxapampa Province, where population has been empowered to make sustainable use of natural resources, they respect and protect the rights of native peoples and population of the province, and at the same time contribute to regional, national and international policies to face the challenges associated with climate change, deforestation, environmental pollution, and the loss of biodiversity and eco-systemic services, as expressed in the Action Plan 2019 -2025,*

*Recognizing the vision of the **Rhön Biosphere Reserve (Germany)** to maintain its traditional cultural landscape in its diversity through agricultural systems, to conserve abiotic resources and biodiversity (including agro-biodiversity) and integrate this in a sustainable regional development approach, in order to foster and strengthen regional sustainable economies, thus providing future opportunities for both people and nature, as expressed in the Rahmenkonzept Biosphärenreservat Rhön 2018 (Action Plan),*

Recognizing, that despite the two BRs represent different geographical and socio-cultural entities they have **much in common**, such as:

- ❖ Focus on sustainable rural development, including nature conservation, on the basis of established links of conservation with tourism and agriculture and forestry,
- ❖ Ecological and economic importance of abiotic resources and biodiversity, including agro-biodiversity,
- ❖ Importance of local agricultural produce (including organic products facing an increased domestic/ international demand),
- ❖ Economical importance of (outdoor-) eco-tourism and nature-oriented sports (with overnight stays as well as day tourism),
- ❖ Economical importance of handicrafts/ artisan production (food- and non-food sector),
- ❖ Risk of ongoing climate change effecting land use, landscape, biodiversity and the socio-economic system,
- ❖ Peripheral locality,
- ❖ Seeking new opportunities for disadvantaged societal groups in rural areas (rural women, rural youth, and native communities)
- ❖ Importance of stakeholders involvement, especially of the private sector, interest groups and NGOs,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Purpose of the agreement

The purpose of this agreement is to define and establish a framework for joint actions to strengthen exchange of experience and cooperation between BIOAY and BRR, in order to promote collaboration and implementation of programs, projects and/ or other activities of common interest that contribute to the sustainable development of the two Biosphere Reserves in aspects such as: sustainable value chains, sustainable economic development, conservation and natural resource management, research activities and monitoring, education for sustainable development and youth, climate change management, participatory planning and governance.

ARTICLE 2

Objective of cooperation

The objective of the cooperation is to use and develop the two areas as **learning platform for all stakeholders** who are involved in the biosphere reserve in order to foster:

- 2.1 Mutual inspiration and learning of the two BRs,
- 2.2 Sharing experience, knowledge and problem resolution approaches,
- 2.3 Networking between local actors,
- 2.4 Joint ventures and to provide a platform for trade options for the private sector.

ARTICLE 3

Fields of cooperation

The two BRs will exchange their experience in the framework of the World Network of Biosphere Reserves with a special focus on **sustainable coffee**: cultivation, monitoring, confectioning, trade, procession, consumption.

This will involve the following issues:

- 3.1 Sustainability in the value added chain - from the coffee shrub (Peru) to the coffee mug (Germany) – and for similar products,
- 3.2 Sustainable regional development, namely the establishment of a biosphere brand for partner enterprises and partner products,
- 3.3 Options for land use monitoring programs,
- 3.4 Options for organizational structures for the implementation of sustainable development in the region,
- 3.5 How to involve of Youth in the Biosphere idea,
- 3.6 Education for sustainable development (ESD) - on different levels.

ARTICLE 4

Mode of cooperation

For the purposes of this agreement, THE PARTIES declare:

- 4.1 To communicate in English language,
- 4.2 To name an English speaking coordinator for the technical support of the partnership:
 - ❖ BIOAY, appoints as its focal point and/ or responsible person for the coordination and follow-up of this agreement:
 - Yan Axel Ekken ARTEAGA Yance
BIOAY Assistant Manager
illbeok.a@gmail.com
subgerenciabioay@munioxapampa.com
 - Alicia Mireya BRAVO Frey
BIOAY Support Group Member
mireyabrvofrey@gmail.com
 - ❖ BRR, appoints as its focal point and/ or responsible person for the coordination and follow-up of this agreement:
 - Ms. Dr. Doris POKORNY
Deputy head of Bavarian administration unit
doris.pokorny@reg-ufr.bayern.de
- 4.3 To communicate by electronic and/ or physical means, using the contact details indicated in this document,
- 4.4 To communicate changes of responsible persons or contact details promptly and in writing,
- 4.5 To jointly identify, plan and implement activities of common interest (exchanges and/or other activities) that respect and facilitate the fulfilment of the objectives of the Biosphere Reserves,
- 4.6 To mutually and regularly, inform one another in the undertaking and promotion of activities and projects undertaken within the framework of this Agreement,
- 4.7 To publish the outcome and development of the cooperation on their websites and in their public relations work where appropriate.

ARTICLE 5

Commitments of THE PARTIES

In order to ensure the viability and success of this agreement, THE PARTIES mutually agree:

- 5.1 To support and facilitate relations with the stakeholders involved in the implementation of programs, projects and/ or other activities of mutual interest,
- 5.2 To promote the exchange of information and experience required for the development of programs, projects and/ or other activities of mutual interest,
- 5.3 To encourage the participation of the public and private sectors and local communities in the development of programs, projects and/ or other activities of mutual interest.

ARTICLE 6

Entry into Force, Amendment and Termination

- 6.1 This Memorandum of Understanding will be initiated upon signature by representatives from each Biosphere Reserve,
- 6.2 The BRs may, by mutual agreement, review and amend this Memorandum,
- 6.3 This Memorandum will expire 31.12.2025 and may be prolonged with the agreement of both BRs,
- 6.4 This Memorandum may be terminated before by either BR giving a six-month advanced written notice.

ARTÍCULO 7

Aceptación y ratificación

LAS PARTES, estando conforme con las exigencias y contenido de cada una de los artículos del presente acuerdo, en el cual no ha mediado falta de voluntad alguna que lo invalide, y en señal de conformidad con lo expresado en el presente, suscriben en (02) dos ejemplares

Firmado 28 de abril 2021 a las Oxapampa - Oberelsbach/Hilders/Zella

For the Oxapampa-Ashaninka- For the Rhön Biosphere Reserve
Yanesha Biosphere Reserve (BIOAY) (BRR)

Juan Carlos LA TORRE Moscoso
Technical Secretariat of Oxapampa-
Asháninka-Yánesha Biosphere Reserve

Michael GEIER
Head of **Bavarian** administration unit for the
Rhön Biosphere Reserve

Torsten Raab
Head of **Hessen** administration unit for the
Rhön Biosphere Reserve

Ulrike Schade
Head of **Thuringian** administration unit for the
Rhön Biosphere Reserve

ARTÍCULO 5

Compromisos y obligaciones de LAS PARTES

Para garantizar la viabilidad y el éxito de este acuerdo, las partes se comprometen mutuamente:

- 5.1 Apoyar y facilitar las relaciones con las partes interesadas en la ejecución de programas, proyectos y/u otras actividades de interés mutuo,
- 5.2 Promover el intercambio de información y experiencias necesarias para el desarrollo de programas, proyectos y/u otras actividades de interés mutuo,
- 5.3 Fomentar la participación de los sectores público y privado y de las comunidades locales en el desarrollo de programas, proyectos y/u otras actividades de interés mutuo.

ARTÍCULO 6

Entrada en vigor, modificación y terminación

- 6.1 Este memorando de entendimiento entra en vigencia tras la firma de los representantes de cada Biosfera,
- 6.2 LAS PARTES pueden, de mutuo acuerdo, revisar y enmendar este Memorándum,
- 6.3 Este memorándum expirará el 31.12.2025 y podrá ser prorrogado con el acuerdo de ambas PARTES,
- 6.4 Este memorándum puede ser rescindido antes por cualquiera de las dos RB dando un aviso escrito de seis meses de anticipación.

ARTÍCULO4

Modo de cooperación

A los efectos de este acuerdo, LAS PARTES declaran:

- 4.1 Comunicación se hará en idioma inglés.
- 4.2 Cada una de las partes nombran un coordinador, que hablen inglés para el apoyo técnico de la asociación:
 - ❖ BIOAY, designa como su coordinador y/o responsable de la coordinación y seguimiento de este acuerdo:
 - Yan Axel Ekken ARTEAGA Yance
Subgerencia de la BIOAY
illbeok.a@gmail.com
subgerenciabioay@munioxapampa.com
 - Alicia Mireya BRAVO Frey
Grupo de Apoyo
mireyabrvofrey@gmail.com
 - ❖ BRR, designa como su coordinador y/o responsable de la coordinación y seguimiento de este acuerdo:
 - Sra. Dra. Doris POKORNY
Directora adjunta de la unidad de administración de Baviera
doris.pokorny@reg-ufr.bayern.de
- 4.3 La comunicación se hará por medios electrónicos y/o físicos, utilizando los datos de contacto indicados en el presente documento,
- 4.4 Comunicar los cambios de personas responsables o datos de contacto con prontitud y por escrito,
- 4.5 Identificar, planear e implementar conjuntamente actividades de interés común (intercambios y/u otras actividades) que respeten y faciliten el cumplimiento de los objetivos de las Reservas de Biosfera,
- 4.6 Informar mutuamente y con regularidad sobre la realización y promoción de las actividades y proyectos emprendidos en el marco del presente Memorando.
- 4.7 Publicar los resultados y el desarrollo de la cooperación en sus sitios web y en su labor de relaciones públicas, cuando proceda.

desarrollo sostenible, juventud, gestión del cambio climático, planificación participativa y gobernanza.

ARTÍCULO 2

Objetivo de la cooperación

El objetivo de la cooperación es utilizar y desarrollar las dos áreas como **plataforma de aprendizaje para todos los interesados** que participan en la reserva de biosfera a fin de fomentar:

- 2.1 La inspiración mutua y el aprendizaje de las dos RB,
- 2.2 Compartir experiencias, conocimientos y enfoques de resolución de problemas,
- 2.3 Creación de redes entre los actores locales,
- 2.4 Empresas conjuntas y proporcionar una plataforma de opciones comerciales para el sector privado.

ARTÍCULO 3

Campos de cooperación

Las dos Reserva de Biosferas intercambiarán sus experiencias en el marco de la Red Mundial de Reservas de la Biosfera, centrándose especialmente en el “**Café Sostenible**”: cultivo sostenible, monitoreo de la biodiversidad, transformación, comercio, procesamiento y consumo.

Esto implicará las siguientes cuestiones:

- 3.1 Sostenibilidad en la cadena de valor – “desde el café en la en el Perú, hasta la taza de café en Alemania” - y para productos similares,
- 3.2 Desarrollo regional sostenible, a saber, el establecimiento de una marca de biosfera para las empresas y productos asociados,
- 3.3 Opciones para los programas de vigilancia del uso de la tierra,
- 3.4 Opciones de estructuras organizativas para la aplicación del desarrollo sostenible en la región,
- 3.5 Cómo involucrar a los jóvenes en la idea de la Biosfera,
- 3.6 La educación para el desarrollo sostenible (EDS) - en diferentes niveles.

tanto a las personas como a la naturaleza como se expresa en el Rahmenkonzept Biosphärenreservat Rhön 2018 (Plan de Acción),

Reconociendo, que a pesar de que las dos RB representan entidades geográficas y socioculturales diferentes, tienen **mucho en común**, como por ejemplo:

- ❖ Promoción del desarrollo rural sostenible con enfoque de paisaje, incluyendo el uso sostenible de la biodiversidad y la gestión sostenible de las actividades productivas, del ecoturismo, la agricultura, la silvicultura, entre otras.
- ❖ Conservación de la biodiversidad, de la agrobiodiversidad y de los recursos naturales.
- ❖ Fomento de las producciones agrícolas locales, orientados a mercados nacionales internacionales con estándares orgánicos y de mercado justo.
- ❖ Impulso al ecoturismo sostenible (al aire libre), de las actividades deportivas orientadas a la naturaleza que incluyan alojamiento y rutas turísticas.
- ❖ Fomento de la artesanía / producción artesanal y de los sectores alimentarios y no alimentarios sostenibles.
- ❖ Gestión del riesgo frente al cambio climático en curso, asociado con el uso de la tierra, del paisaje, la biodiversidad y el sistema socioeconómico,
- ❖ Fortalecimiento de las localidades periféricas,
- ❖ Búsqueda de nuevas oportunidades para los grupos sociales excluidos y desfavorecidos de las zonas rurales (comunidades rurales, comunidades nativas, jóvenes y mujeres rurales)
- ❖ Promoción de la participación de actores sociales, especialmente del sector privado, los grupos de interés y las ONGs.

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO 1

Objeto del acuerdo

El objeto del presente acuerdo es definir y establecer un marco de acciones en conjunto que permitan afianzar el intercambio de experiencias y la cooperación entre la BIOAY y BRR, para propiciar la colaboración y ejecución de programas, proyectos y/u otras actividades de interés común que contribuyan al desarrollo sostenible de las dos Reservas de Biosferas en aspectos como: cadenas de valor sostenibles, desarrollo económico sostenible, conservación y gestión de los recursos naturales, actividades de investigación y monitoreo, educación para el

principios mundiales del desarrollo sostenible en una práctica pertinente a nivel local.

Teniendo en cuenta también que las reservas de biosfera deben aplicar el Plan de Acción LIMA 2016-2025, aquí con especial referencia a

- ❖ Las reservas de biosfera como modelos que contribuyen a la aplicación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDG) y los Acuerdos Multilaterales sobre el Medio Ambiente (MEA) (LAP2016 A1),
- ❖ Las reservas de biosfera como fuentes y administradores de los servicios de los ecosistemas (LAP2016 A7).

Teniendo en cuenta además que las reservas de biosfera deben crear y fortalecer las asociaciones con las empresas, desarrollar y promover mercados y el comercio justo de bienes y servicios en las reservas de biosfera y apoyar la gestión y la comunicación relacionadas con las reservas de biosfera (MAB 2008) y que deben fomentar la cooperación transnacional y transfronteriza entre las reservas de biosfera (B6. LAP2016).

Recordando que las reservas de biosfera que forman parte de una Red Mundial de Reservas de Biosfera se utilizarán para el intercambio de experiencias y conocimientos dentro de la red y que se fomentará la cooperación (programas de hermanamiento) entre las reservas de biosfera que comparten cuestiones específicas (MAP 2008) y que se lograrán mayores sinergias entre las reservas de biosfera (C.8 LAP 2016),

*Reconociendo que la visión de la Reserva de Biosfera **Oxapampa – Asháninka – Yánesha** (BIOAY) (Perú) es gestionar una gobernanza participativa y colaborativa que guía acciones en planes consensuados que comprometen a todos los actores de la Provincia Oxapampa, donde la población se ha empoderado para hacer uso sostenible de los recursos naturales, respetan y protegen los derechos de los pueblos originarios y de la población de la provincia, y a la vez contribuye con las políticas regionales, nacionales e internacionales para afrontar los retos asociados con el cambio climático, la deforestación, la contaminación ambiental, y la pérdida de biodiversidad y de servicios eco-sistémicos, como se expresa en el Plan de Acción 2019 -2025.*

*Reconociendo la visión de la Reserva de **Biosfera del Rhön (Alemania)** de mantener su paisaje cultural tradicional en su diversidad mediante sistemas agrícolas, conservar los recursos abióticos y la diversidad biológica (incluida la agrobiodiversidad) e integrarlos en un enfoque de desarrollo regional sostenible, a fin de fomentar y fortalecer las economías regionales sostenibles, ofreciendo así oportunidades futuras*



Biosphärenreservat
Rhön



**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO para una Alianza
entre las reservas de la UNESCO-Biosfera Oxapampa-Asháninka-Yánesha
(BIOAY), Perú y Reserva de Biosfera del Rhön (BRR), Alemania**

DE LAS PARTES

La Reserva de Biosfera de **Oxapampa-Asháninka-Yánesha**, representado por el Ing. Juan Carlos LA TORRE Moscoso, identificado con DNI N° 04329861; domiciliado en el Jr. Grau 302 – Oxapampa, Pasco, Perú – Representante Legal de la Secretaría Técnica de la Reserva de Biosfera Oxapampa – Asháninka - Yánesha / Municipalidad Provincial de Oxapampa; cuya dirección electrónica oficial st.bioay@gmail.com y reservadebiosfera@munioxapampa.com; a quien en adelante se le denominará **BIOAY**,

y

la Reserva de **Biosfera del Rhön**, en su unidad de tres unidades administrativas descentralizadas en Bayern (Baviera), Hessen (Hesse), Thüringen (Turingia) y para esta asociación representada operativamente por el Sr. Michael GEIER (Director de la unidad administrativa de Baviera (Bayerische Verwaltungsstelle Biosphärenreserva Rhön); domiciliada en Oberwaldbehrunger Straße 4, 97656 Oberelsbach, Alemania, cuya dirección electrónica oficial es: michael.geier@reg-ufr.bayern.de o brrhoen@reg-ufr.bayern.de; y a quien en adelante se le denominará **BRR**,

Colectivamente, en adelante se denominarán "las dos RB", o LAS PARTES

*Teniendo en cuenta los objetivos de las reservas de biosfera de la UNESCO (Plan de Acción de Madrid 2008 (PAM) y Plan de Acción de Lima 2016 (PLA), a saber, la conservación de la **biodiversidad y el desarrollo socioeconómico** para el bienestar humano, y su función como **lugares de aprendizaje** para que los profesionales de las políticas, las comunidades científicas y de investigación, los profesionales de la gestión y las comunidades de interesados directos colaboren para **traducir los***

ARTICLE 7

Acceptance and Ratification

THE PARTIES, being in accordance with the requirements and content of each of the clauses of this Agreement, in which no defect of will has occurred that invalidates it, and as a sign of conformity with what is expressed herein, sign in (02) two copies.

Signed this 28th April 2021 in Oxapampa - Oberelsbach/Hilders/Zella

For the Oxapampa-Ashaninka- Yanesha Biosphere Reserve (BIOAY): For the Rhön Biosphere Reserve (BRR):



Juan Carlos LA TORRE Moscoso
Technical Secretariat of Oxapampa-Asháninka-Yánesha Biosphere Reserve



Michael GEIER
Head of **Bavarian** administration unit for the Rhön Biosphere Reserve



Torsten RAAB
Head of **Hessen** administration unit for the Rhön Biosphere Reserve



Ulrike SCHADE
Head of **Thuringian** administration unit for the Rhön Biosphere Reserve